

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 30 (2003)  
**Heft:** 2  
  
**Rubrik:** Noticias

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Noticias breves

**31 de enero:** El Consejo de la ciudad de Zurich publicó un «llamado urgente al Gobierno Federal y a los cantones para una nueva política de asilo». Propone ubicar rápidamente a los refugiados en un programa de trabajos públicos a efectos de que se costeen la vida.

**9 de febrero:** Con una participación de tan sólo un 28% de los ciudadanos, las decisiones de las votaciones federales resultaron claras. La reforma de los derechos públicos y la nueva financiación de hospitales fueron aprobadas con más del 70% de votos afirmativos en todos los cantones.

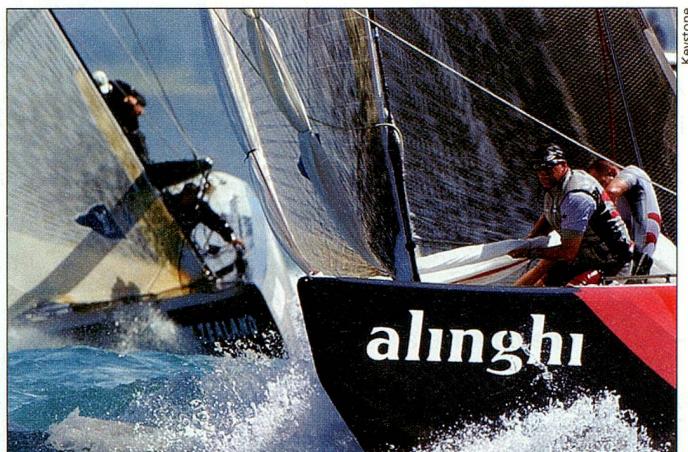
**9 de febrero:** Cada segunda caja de pensiones de Suiza presenta cobertura insuficiente. Algunas cajas solicitan mayores aportes de sus asegurados mediante proporciones porcentuales adicionales de sus sueldos. Ahora el Gobierno Federal quiere atenuar las disposiciones de cobertura.

**9 de febrero:** El presupuesto estatal federal 2002 cierra con un déficit de CHF 3.300 millones. El presupuesto preveía un exceso de gastos de 300 millones. La causa principal de este peor resultado fue la disminución de ingresos de casi CHF 3.600 millones.

**14 de febrero:** Los solicitantes de asilo rechazados ya no deberían recibir más asistencia social en Suiza, propone la ministra de justicia Ruth Metzler a los cantones. Invita a una conferencia nacional de asilo para principios de abril.

**16 de febrero:** En la demostración de Berlín por la paz y contra una guerra en Irak participaron 40.000 personas. Para el gobierno de los EE.UU. no se trata de seguridad, sino de poder político y del petróleo, alegan los disertantes.

**16 de febrero:** Asistieron a la conferencia humanitaria por la inminente guerra en Irak, convocada en Ginebra por la consejera federal Micheline Calmy-Rey, representantes de 29 estados y 21 organizaciones internacionales. En vista de la crisis humanitaria previsible, es necesario coordinar mejor las estructuras existentes.



Cinco carreras, cinco triunfos: ¡El Alinghi no les dio ninguna chance a los neozelandeses!

**16 de febrero:** En St. Moritz concluye el campeonato mundial de esquí. Suiza obtiene dos medallas de plata (Corinne Rey-Bellet en bajada y Silvan Zurbriggen en slalom) y dos de bronce (Bruno Kernen en bajada y Marlies Oester en la combinación).

**17 de febrero:** La encuesta anual del Credit Suisse «barómetro de preocupaciones» presenta los problemas relevantes de los suizos. Son la salud pública, la desocupación, la previsión de ancianidad, el problema de los refugiados y la nueva pobreza.

**20 de febrero:** Altas personalidades francesas y suizas conmemoran en París la Constitución de Mediación puesta en vigor hace 200 años por Napoleón Bonaparte, entonces Primer Cónsul y luego emperador de Francia. Con las actas de mediación finalizó la República Helvética establecida en 1798. Los cantones de la mediación, Argovia, Los Griesones, San Gall, Tesino, Turgovia y Vaud, se convirtieron en unidades políticas independientes.

**20 de febrero:** El año pasado se nacionalizaron en Suiza 38.833 personas, o sea 20% más que el año anterior. La mayoría proviene de Italia, la ex-Yugoslavia y Turquía. Suiza sigue presentando una de las cuotas más bajas de nacionalizaciones de Europa.

**26 de febrero:** El grupo Credit Suisse, que el año pasado tuvo que admitir, con CHF 3.300 millones, la mayor pérdida de su historia, anula 1.250 puestos de trabajo, 350 de ellos en la filial de Seguros Winterthur. 700 puestos de trabajo se pierden en la empresa nacional de transporte aéreo Swiss. El consorcio químico Clariant (Muttenz) quiere reducir 1.700 puestos de trabajo en todo el mundo.

**27 de febrero:** El autor tesis Piero Scanziani fallece en Mendrisio a los 94 años. Su primera novela «Der Schlüssel der Welt» (La llave del mundo) apareció en 1941. Ha escrito más de 30 obras.

**2 de marzo:** Suiza es el primer país sin acceso al mar que triunfa en la regata por la Copa de América. La tripulación multinacional del multimillonario ginebrino Ernesto Bertarelli gana con el velero Alinghi la copa más importante del deporte de navegación a vela.

**4 de marzo:** El Consejo de los Estados proporciona una sorpresa: Con 26 contra 8 votos, los representantes de los cantones deciden aumentar el número de los miembros del Consejo Federal de 7 a 9. El proyecto de reforma aún debe ser tratado por el Consejo Nacional.

**6 de marzo:** Tras el Consejo de los Estados, el Consejo Nacional también decide el límite de alcohol de 0,5 por mil para los conductores de automóviles.

**17 de marzo:** En la sede de Ginebra de la ONU, la Consejera Federal Micheline Calmy-Rey recalca que un ataque a Irak requiere una segunda resolución del Consejo Mundial de Seguridad. Sin esta legitimación, para nuestro país entra en vigor el estado de neutralidad.

**19 de marzo:** Se frustra el acuerdo de tránsito aéreo con Alemania. El naufragio de las conversaciones de sondeo en Berlín (17 de febrero), fue seguido por un NO del Consejo de los Estados. Tras fracasar el acuerdo entre los estados, Alemania tomará medidas unilaterales. **RR**